

«Autres Brésils présente»

BRÉSIL

EN MOUVEMENTS

FILMS DOCUMENTAIRES, DEBATS
ET RENCONTRES

cinéma la clef

34 rue Daubenton / Paris 5^e
Métro Censier-Daubenton
www.cinematoclef.fr

INFOS:
www.bresilenmouvements.org
www.autresbresils.net

Un événement organisé par l'association Autres Brésils au Cinéma La Clef

Cinéma La Clef 34 rue Daubenton, 75005 Paris // M° Censier Daubenton (ligne 7)
Bus 47, arrêt "Censier-Daubenton" // RER C, arrêt "Paris Austerlitz"
www.cinematoclef.fr - Tél. 09 53 48 30 54
Réservation conseillée: reservation@cinematoclef.fr

Tarifs 6€ tarif plein / 5€ tarif réduit / 4€ adhérents
Pass 4 séances: 18€ / 15€ / 12€
Pass complet: 35€ / 30€ / 25€

Tout au long du festival, un bar sera à disposition pour les petites faims et soifs

autres brésils
21 ter rue Voltaire, 75011 Paris
Tél. 01 40 09 15 81
bresils@autresbresils.net
www.autresbresils.net

Depuis 2005, l'association Autres Brésils (Loi 1901) organise «Brésil en Mouvements», cycle de projections de documentaires, souvent inédits, suivis de rencontres et de débats. Créée en 2002, l'association Autres Brésils vise à décrypter des enjeux de société qui concernent autant le Brésil que la France et le monde. Pour cela, elle a mis en place des outils d'information et d'échanges : des projections-débats en France («Brésil en Mouvements») et au Brésil («Social en Mouvements»); des ateliers de réalisation audiovisuelle; un centre de ressources multimédia (site Internet d'information sur le Brésil, gratuit et unique en français, médiathèque de plusieurs centaines de films documentaires, expositions itinérantes). Pour nous contacter et / ou nous soutenir: bresils@autresbresils.net

Partenaires



Mercredi 9 octobre

Soirée d'ouverture // TRAVAIL DOMESTIQUE //



Doméstica

19h00 | POT D'OUVERTURE

20h00

DOMÉSTICA

de Gabriel Mascaro
Brésil | 2012 | 76' | VOSTF

Sept adolescents ont accepté de filmer durant une semaine leur employé(e) de maison. Entre intimité dérangeante, rapport d'autorité et tâches quotidiennes, le film propose un regard contemporain sur le travail domestique et se transforme en un véritable essai sur le rapport entre affects et travail.

DÉBAT

Travail domestique: quels statuts, quels rôles et quels droits pour les employé(e)s de maison? Discussion à partir de l'exemple brésilien.

Intervenants:

- Pedro Barbosa Mendes
Membre du réseau universitaire Nômade, chercheur au laboratoire «Territoire et Communication» de l'Université Fédérale de Rio de Janeiro.
 - Annie Pourre – Réseau No-Vox
- Modérateur:
Ivan Du Roy – Bastamag

Jeudi 10 octobre

// FEMMES EN RÉSISTANCES //



Virou o jogo: a história de Pintadas

20h00

SILÊNCIO DAS INOCENTES

de Ique Gazzola et Naura Schneider
Brésil | 2010 | 52' | VOSTF

La loi n°11.340/2006 ou «loi Maria da Penha» est considérée comme l'une des trois lois les plus complètes au monde sur les violences domestiques. À travers de nombreux témoignages de victimes et spécialistes, *Silêncio das inocentes* nous éclaire sur la spécificité de cette loi et son application au Brésil.

VIROU O JOGO:

A HISTÓRIA DE PINTADAS

de Marcelo Villanova Lopes Lapa
Brésil | 2012 | 26' | VOSTF

L'histoire de femmes qui ont réussi à remettre en question le machisme grâce à de nouvelles formes d'organisation à Pintadas, dans la région de Bahia. Introduisant ainsi un nouveau regard sur les relations hommes/femmes tout en jouant au football.

RENCONTRE

Intervenantes:

- Naura Schneider
Réalisatrice de *Silêncio das Inocentes*
- Hélène Tanné
Sociologue, formatrice sur les questions de genre, d'égalité et de violences contre les femmes (Association SOS Femmes 93)



Silêncio das inocentes

Vendredi 11 octobre

// SANTÉ ET EXCLUSION SOCIALE //

18h00

A CIDADE

de Líliliana Sulzbach
Brésil | 2012 | 25' | VOSTF

Itapúa - une communauté de personnes aux habitudes singulières. Ce lieu regroupait autrefois 1454 personnes. Il compte aujourd'hui 35 habitants. Personne n'aime se rappeler ce qu'Itapúa était dans le passé, même si beaucoup en ont gardé des traces. En parcourant ce lieu, *A Cidade* révèle l'existence d'un monde organisé à partir d'un acte d'une extrême brutalité.

OS MELHORES ANOS DE NOSSAS VIDAS

de Andrea Pasquini
Brésil | 2003 | 65' | VOSTF

À travers les témoignages de plusieurs malades ayant vécu des années dans une léproserie, la réalisatrice montre avec poésie et sensibilité les conditions auxquelles ils étaient soumis ainsi que les moments de vie partagés et les différentes dimensions de leur quotidien pendant ces années à l'hôpital.



Os melhores anos de nossas vidas

RENCONTRE (sous réserve)

Rencontre avec Andrea Pasquini

// SANTÉ: MODES DE VIE EN QUESTION //

20h00

MUITO ALÉM DO PESO

de Estela Renner
Brésil | 2012 | 84' | VOSTF

Du Brésil au Koweït, les taux d'obésité infantile sont anormalement élevés. Pourquoi les enfants sont-ils en surpoids aujourd'hui? L'industrie, les publicitaires, les instances publiques: qui est responsable de cette question de santé publique? Le film *Muito além do peso* tente de répondre à ces questions.



Muito além do peso

DÉBAT

Quelles corrélations entre choix de société et santé publique?

Samedi 12 octobre

// RÉVOLUTION À DOMICILE //

16h00

DISQUE QUILOMBOLA

de David Reeks
Brésil | 2012 | 13' | VOSTF

Des enfants de l'État de «Espírito Santo» dialoguent sur la vie dans une communauté *quilombola* depuis un bidonville de la ville de Vitória. À travers un simple jeu, les deux groupes d'enfants s'expriment sur leurs racines et comprennent que chacun d'entre eux a plus de points communs que de différences avec les autres.

// reprise //

DOMÉSTICA

de Gabriel Mascaro
Brésil | 2012 | 76' | VOSTF

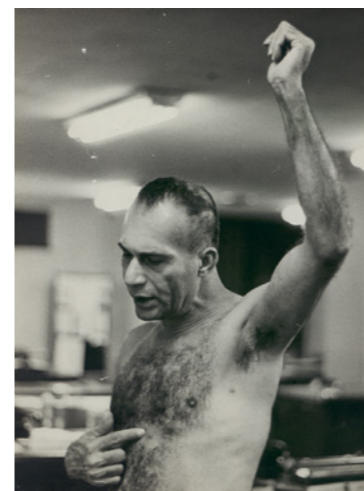
RENCONTRE

- Dominique Vidal
Professeur de sociologie à l'université Paris Diderot, auteur du livre «Les bonnes de Rio. Emploi domestique et société démocratique au Brésil» - Presses universitaires du Septentrion.



Disque Quilombola

// DICTATURE ET RÉSISTANCES //



Marighella

18h00

MARIGHELLA

de Isa Grinspum Ferraz
Brésil | 2011 | 90' | VOSTF

Bahianais, auteur, poète, érudit de la Bible et du grec, amoureux de la samba, de la plage et du football, féministe avant l'heure, séduisant, charismatique, interlocuteur de Kubitschek et de Che Guevara... Qui était donc cet homme dont il a été interdit de prononcer le nom pendant des décennies au Brésil?

20h00

EM NOME DA SEGURANÇA NACIONAL

de Renato Tapajós
Brésil | 1984 | 45' | VOSTF

Ce documentaire évoque le procès du tribunal de *Tiradentes*, organisé par la Commission Justice et Paix de l'Archevêché de São Paulo en 1983. Il alterne entre scènes de la cour de justice et sources documentaires pour discuter de la doctrine de la «sécurité nationale», axe idéologique majeur de la dictature initiée par le coup d'État de 1964.



Em nome da segurança nacional

O FIM DO ESQUECIMENTO

de Renato Tapajós
Brésil | 2012 | 52' | VOSTF

En donnant la parole à des protagonistes du tribunal de *Tiradentes* et à des acteurs engagés dans la lutte pour les droits de l'homme, le film aborde, trente ans après, la doctrine de la «sécurité nationale» et ses impacts sur la société brésilienne



Marighella

DÉBAT

Dictature militaire, droit à la vérité et à la mémoire: quels impacts sur la société brésilienne aujourd'hui?

Intervenants:

- Hidalgo Romero
Producteur de *Em nome da segurança nacional* et *O fim do esquecimento*
 - Glauber Sezerino
Doctorant au Centre de Sociologie Européenne/EHESS
 - Marilza de Melo Foucher (sous-réserve)
Journaliste, docteur en économie.
- Modératrice:
Erika Campelo – Autres Brésils

22h30 | CAÍPI MUSICAILE

avec Francis Poulet

Dimanche au verso

// FOOTBALL: LA COUPE EST PLEINE ? //

16h00

O PAI DO GOL

de Luiz Ferraz

Brésil | 2013 | 17' | VOSTF

Le réalisateur accompagne José Silvério, animateur radio, « père du but », dans sa cabine de transmission, montrant à travers ce portrait la relation singulière de la société brésilienne au football.



O pai do gol

// reprise //

VIROU O JOGO: A HISTÓRIA DE PINTADAS

de Marcelo Villanova Lopes Lapa

Brésil | 2012 | 26' | VOSTF



Vila das Torres

VILA DAS TORRES

de William Duarte, Marta Pego, Lúcia Pego et Bruno Mancuso

Brésil | 2010 | 15' | VOSTF

Le point de vue de certains habitants de « Vila das Torres », favela du centre de Curitiba, face au méga-événement de la Coupe du monde prévu pour 2014. Quel en sera le bénéfice pour la communauté ? Comment la favela sera-t-elle perçue par les touristes ? Comment peuvent s'organiser les habitants pour faire partie du jeu ?

JOGOS DE PODER

de Susanna Lira

Brésil | 2013 | 25' | VOSTF

Comment la ville de Rio de Janeiro se prépare-t-elle à accueillir la Coupe du monde et les Jeux Olympiques ? Les investissements sont énormes mais rarement négociés avec les représentants sociaux impliqués dans la restructuration de la ville. Jogos de poder aborde la question du droit à la ville et de la lutte entre gouvernants et résidents.



Jogos de poder

17h30

DÉBAT

Football et Coupe du monde 2014: paradoxes et enjeux pour une société brésilienne en (re)construction.

Intervenants:

- Pedro Barbosa Mendes
Membre du réseau universitaire *Nômade*, chercheur au laboratoire « Territoire et Communication » de l'Université Fédérale de Rio de Janeiro.
- Patrick Vassort
Maître de conférences à l'Université de Caen, directeur de publication de la revue *Illusio*.

Modérateur:

- David Eloy
Altermondes

Clôture

// MUSIQUE EN ACTION //

20h00

NOITADA DE SAMBA, FOCO DE RESISTÊNCIA

de Cely Leal

Brésil | 2010 | 75' | VOSTF

1971 : le Brésil est en pleine dictature militaire. A Rio de Janeiro, les compositeurs et les musiciens de la périphérie jouent pour la première fois dans la Zona Sul, tous les lundis, au 143 de la rue Siqueira Campos qui devient un feu de résistance de la musique populaire brésilienne.



Noitada de Samba, Foco de Resistência

21h30

CONCERT

Filosofia do Samba - Dudu d'Aquarela

"Voyages en MPB"

POT DE CLÔTURE

* Sous réserve de modifications de dernière minute.

Merci de consulter notre site internet (www.bresilenmouvements.org) pour connaître la liste actualisée des réalisateurs et intervenants présents.

L'équipe de « Brésil en Mouvements »:

- Président : Georges Da Costa
- Secrétaire générale : Erika Campelo
- Trésorière : Emilie Sobac
- Coordinatrice : Laura Boniface
- Assistante communication : Camille Burgat
- Chargée de programmation : Laura Rebessi
- Sélection et programmation : Bettina Balmer, Bia Rodovalho, Juliana Smith, Laura Boniface, Laura Rebessi, Matilde Maini, Rémi Berland, Sonia Christon.
- Conception graphique : Antoine Olivier
- Attachée de presse : Isabelle Buron
- Interprète : J.F. Poulet
- Bande-annonce : Fabrizio Rosa

Sous-titrage : Sublimages et toute l'équipe de traducteurs d'Autres Brésils sans qui nous n'aurions pas pu projeter tous les films sélectionnés ! Merci à Bettina, Caroline, Céline, Geni, Laura, Piera, Roger, Sonia et Yacine.
Bénévoles : Bettina Balmer, Didier Bloch, Juliana Smith, Karina Tavares, Laura Rebessi, Matilde Maini, Réjane Mouillot, Rémi Berland, Sonia Christon, Thomas Weiss, Zita Fernandes.

Ce programme est imprimé sur papier 100 % recyclé, CyclusOffset.

Remerciements : Elias, Clara, Julia, Louis, Luna, Maï, Ruben, Mohand, Manuel Soubiès, Yannick Perezan, toute l'équipe du Cinéma La Clef.
Un grand merci à Mme Mariana Moscardo, attachée culturelle, et à toute l'équipe de l'Ambassade du Brésil en France ; à M. Patrick Bloche et M. Sergio Coronado qui, par leur soutien, permettent la réalisation de telles initiatives ; à Chrytel Lemoing pour son appui constant. Merci à tous les intervenants et réalisateurs d'avoir accepté notre invitation et merci tout simplement à tout(les) celles et ceux qui ont permis que ce festival se réalise !

«Autres Brésils présente»



9 AU 13
octobre 2013

B

RÉSIL

9' édition



EN MOUVEMENTS



FILMS DOCUMENTAIRES, DEBATS
ET RENCONTRES



cinéma la clef

34 rue Daubenton/Paris 5
Métro Censier-Daubenton
www.cinemalaclef.fr

INFOS
www.bresilenmouvements.org
www.autresbresils.net